KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e November 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 1 Juni 1949 betreffende het verlenen van een compensatievergoeding aan sommige categorieën van personen, heeft ter zitting van 13 December 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 25 novembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 1er juin 1949 relatif à l'octroi d'une allocation compensatoire à certaines catégories de personnes, a donné en sa séance du 13 décembre 1949 l'avis suivant:

Volgens de inlichtingen door de afgevaardigde van de Minister van Economische Zaken en Middenstand verstrekt, zouden sedert 1 Juli 1949 -op welke datum de voorgestelde bepalingen uitwerking zouden krijgen- ten behoeve van de in het ontwerp bedoelde gerechtigden geen compensatieuitkeringen meer hebben plaats gehad.

Het ontwerp heeft zijn juridische grondslag in artikel 1, derde lid, van de wet van 6 Juli 1948 houdende toekenning van een loonsverhoging als tegenprestatie van sommige compensatievergoedingen.

Dat lid bepaalt: "Al de personen die krachtens de vroegere beschikkingen, compensatievergoedingen genoten en die niet onder toepassing vallen van deze wet blijven een vergoeding ontvangen waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden bij een koninklijk besluit worden bepaald, hetwelk tevens de termijn vaststelt gedurende welke die vergoeding zal worden uitbetaald.".

Naar deze wetsbepaling dient dus vooraan in de inleiding te worden verwezen.

In lid 1 van de inleiding moet verwezen worden naar het besluit van de Regent van 28 Mei 1948 betreffende de toekenning van een compensatievergoeding aan zekere reeksen van personen, zoals het is gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 12 Juli en 10 November 1948, 28 Januari en 1 Juni 1949, en bij de besluiten waardoor het op het ogenblik der bekendmaking verder zou zijn gewijzigd.

Bij de redactie van lid 2 van de inleiding zou men rekening moeten houden met de wijziging, die door het besluit van de Regent van 21 November 1949 is gebracht in het besluit van de Regent van 6 Juli 1948 betreffende de toekenning van een compensatieuitkering aan zekere categorieën van personen.

De overige opmerkingen hebben alleen betrekking op de vorm en behoeven geen commentaar. Zij blijken uit de hiernavolgende tekst :

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 28 MEI 1948 BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN EEN COMPENSATIEVERGOEDING AAN ZEKERE REEKSEN VAN PERSONEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 6 Juli 1948 houdende toekenning van een loonsverhoging als tegenprestatie van sommige compensatievergoedingen, namelijk op artikel 1, lid 3;

Gelet op het besluit van de Regent van 28 Mei 1948 betreffende de toekenning van een compensatievergoeding aan zekere reeksen van personen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 12 Juli en 10 November 1948, 28 Januari, 1 Juni en 1949;

Gelet op het besluit van de Regent van 6 Juli 1948 betreffende de toekenning van een compensatieuitkering aan zekere categorieën van personen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 7 Februari, 12 Maart en 21 November 1949;

Overwegende dat er inzake compensatieuitkeringen reden bestaat op de grensarbeiders en hun gezin een regime, gelijkaardig aan het voor de andere categorieën van rechthebbenden bepaalde stelsel toe te passen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 2bis, dat bij besluit van de Regent van 1 Juni 1949 in het besluit van de Regent van 28 Mei 1948 is ingevoegd, wordt door volgende bepaling vervangen:

.../...

" Artikel 2bis.- De in artikel 1 bedoelde compensatieuitkering kunnen insgelijks genieten, voor zover zij deze niet om een andere reden genieten, de grensarbeiders, hun kinderen van wie rekening zou gehouden worden voor het verlenen van kindertoelagen bij toepassing van de wet van 4 Augustus 1930, indien deze op hen toepasselijk was, alsook de moeder dezer kinderen of de persoon die ze opvoedt. Echter wordt voor de eerste twee kinderen het bedrag dezer uitkeringen op 75 frank per maand teruggebracht." .....

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Juli 1949.

Artikel 3.-

De Eerste-Minister, de Minister van Economische Zaken en Middenstand, de Minister van Financiën en de Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Eerste-Minister,

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

De Minister van Financiën,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

D'après les renseignements fournis par le délégué du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, il n'aurait plus été payé d'allocations compensatoires aux bénéficiaires visés par le projet depuis le 1er juillet 1949, date à partir de laquelle les dispositions proposées sortiront leurs effets.

Le fondement juridique de celui-ci se trouve dans l'article 1er, alinéa 3, de la loi du 6 juillet 1948 octroyant une majoration de salaire en contre-partie de certaines allocations compensatoires.

Cet alinéa dispose : "Toutes les personnes qui bénéficiaient d'allocations compensatoires en vertu des dispositions antérieures, et qui ne tombent pas sous l'application de la présente loi, continueront à percevoir une indemnité dont le montant et les modalités d'octroi seront déterminés par un arrêté royal, qui fixera aussi le temps pendant lequel cette indemnité sera versée."

Il y a donc lieu de viser cette disposition légale en tête du préambule.

A l'alinéa 1er du préambule, il convient de citer l'arrêté du Régent du 28 mai 1948 relatif à l'octroi d'une allocation compensatoire à certaines catégories de personnes, tel qu'il a été modifié par les arrêtés du Régent des 12 juillet et 10 novembre 1948, 28 janvier et 1er juin 1949, ainsi que par les arrêtés qui auraient encore modifié l'arrêté du Régent du 28 mai 1948 au moment de la publication du projet.

L'alinéa 2 du préambule devrait être rédigé en tenant compte de l'intervention de l'arrêté du Régent du 21 novembre 1949 qui a modifié l'arrêté du Régent du 6 juillet 1948 relatif à l'octroi d'allocations compensatoires à certaines catégories de personnes.

Les autres remarques soulevées par le projet sont de pure forme et ne nécessitent aucun commentaire. Elles ressortent du texte reproduit ci-après :

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 28 MAI 1948 RELATIF A L'OCTROI D'UNE ALLOCATION COMPENSATOIRE A CERTAINES CATEGORIES DE PERSONNES.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 6 juillet 1948 octroyant une majoration de salaire en contre-partie de certaines allocations compensatoires, notamment l'article ler, alinéa 3;

Vu l'arrêté du Régent du 28 mai 1948 relatif à l'octroi d'une allocation compensatoire à certaines catégories de personnes, modifié par les arrêtés du Régent des 12 juillet et 10 novembre 1948, 28 janvier, ler juin et 1949;

Vu l'arrêté du Régent du 6 juillet 1948 relatif à l'octroi d'allocations compensatoires à certaines catégories de personnes, modifié par les arrêtés du Régent des 7 février, 12 mars et 21 novembre 1949;

Considérant qu'il y a lieu, en matière d'allocations compensatoires, de soumettre les travailleurs frontaliers et leur famille à un régime analogue à celui prévu pour les autres catégories de bénéficiaires;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 2bis introduit dans l'arrêté du Régent du 28 mai 1948, par l'arrêté du Régent du 1er juin 1949, est remplacé par la disposition suivante :

" Article 2bis.- Peuvent, en outre, bénéficier de l'allocation compensatoire visée à l'article 1er, pour autant qu'ils n'en bénéficient pas à un autre titre, les travailleurs frontaliers, leurs enfants dont il serait tenu compte pour l'attribution des allocations familiales en application de la loi du 4 août 1930, si celle-ci leur était applicable, ainsi que la mère de ces enfants ou la personne qui les élève. Toutefois, le montant de ces allocations est ramené à 75 francs par mois pour les 2 premiers enfants".....

Article 2.-

Le présent arrêté sort ses effets à la date du 1er juillet 1949.

Article 3.-

Le Premier Ministre, le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le Ministre des Finances et le Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Premier Ministre,

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Le Ministre des Finances,

Le Ministre de l'Intérieur,

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

J. VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving
F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,